

研究题目 泰北小学自编汉语教材之分析与研究

研究者 林才均 纳静安

所属单位 皇太后大学汉学院

摘要

随着泰国汉语教育的迅速发展，诸多问题也日益凸显。其中，小学汉语教材薄弱滞后已经成为泰国小学汉语教育发展的阻碍。虽然泰国小学自编汉语教材开始进入了起步探索阶段。但由于前期基础研究不足和相关理论研究的匮乏，所以使得泰国小学自编汉语教材在短期内编写难度大、任务重、成果少、问题多。同时，全面系统地开展小学自编汉语教材的研究，将填补泰国小学汉语教材编写理论体系的空白，对提升目前泰国小学自编汉语教材的编写质量是有积极意义的。因此，对泰国小学自编汉语教材进行分析与研究是有必要和实际意义的。

本研究以泰北四所公立小学所自编的汉语教材为研究对象，主要采用文献法、语料库语言学研究法、对比分析法、定量与定性分析法、问卷调查及访谈法等多种方法，对这些自编汉语教材进行了深入细致的分析与研究。研究发现，从总体编写质量来看，泰北小学自编汉语教材还处于“幼童”期，亟待改善与提高。泰北小学自编汉语教材主要在教材的选材、练习设计、教学理念、教材形式等方面存在诸多问题。这些问题直接影响到了自编汉语教材的整体质量。而出现这些问题的主要原因有汉语课程大纲的缺失、对外汉语教学体系自身不完善、相关理论研究与资料准备不足、编写团队不成熟、时间与资金投入少等。最后针对这些问题，我们主要从理论与实践层面，提出了相应的编写建议。

关键词：泰北小学/自编汉语教材/分析与研究/编写建议

Study Title A Study and Analysis of Self-Compiled Chinese
Textbook for Elementary School in Upper Northern
Thailand

Researcher Caijun Lin, Nisareen Wangtakwadeen

Department School of Sinology

ABSTRACT

As the teaching of Chinese in Thailand has been rapidly growing up, more and more problems are increasing as well. Among them, the weakness of teaching materials has become one of the major obstacles. Even though, the self-compiled Chinese textbook for elementary school in Thailand has initiated. But as a result of the fundamental and theoretical studies in the past are inadequate. Therefore, compiling teaching materials at present is a hard work, less achievement, and various problems exist. So comprehensively and systematically operates the study of self-compiled Chinese textbook for elementary school will be able to fulfill these problems, and it also can help to upgrade the quality of the elementary school Chinese textbook compiling work. Hence we believe that going to study and analyze the self-compiled Chinese textbook for elementary school is a necessary and meaningful work

In this paper, four self-compiled Chinese textbooks for elementary school in upper northern Thailand are taken as the object of study. We have applied several research methodologies such as literature analysis, corpus linguistics, comparative study, quantitative and qualitative analysis, questionnaire, interviewing, and so on to

analyze and study those available self-compiled Chinese textbook for elementary school attentively. The result finds that the self-compiled Chinese textbook for elementary school in upper northern Thailand still remains in a very beginning period. It is strongly needed to be improved. The main problems of the self-compiled Chinese textbook for elementary school in upper northern Thailand are the selection of materials, the design of assignments, the idea of teaching, the forms of teaching material, and so on. These factors directly influence the entire quality of the self-compiled Chinese textbook. The major causes of these problems are the deficiency of curriculum, the incompleteness of the system of teaching Chinese as a foreign language itself, the insufficiency of the related theory study and information gathering, the immaturity of compilers, the shortage of time and capital, and so on. At the end, we have provided some theoretical and practical suggestions based on the problems mentioned above.

Keywords: Elementary school in upper northern Thailand / Self-compiled textbook/Analyze and study/Suggestion for compiling